

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, THURSDAY, AUGUST 15, 2002

OTTAWA, LE JEUDI 15 AOÛT 2002

Registration
SOR/2002-300 8 August, 2002

Enregistrement
DORS/2002-300 8 août 2002

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Regulations Amending the Export and Import of Hazardous Wastes Regulations

Règlement modifiant le Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux

P.C. 2002-1393 8 August, 2002

C.P. 2002-1393 8 août 2002

Whereas, pursuant to subsection 332(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999^a, the Minister of the Environment published in the Canada Gazette, Part I, on April 20, 2002, a copy of the proposed *Regulations Amending the Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*, substantially in the form set out in the annexed Regulations, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 20 avril 2002, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision,

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to section 191 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*.

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu de l'article 191 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux*, ci-après.

REGULATIONS AMENDING THE EXPORT AND IMPORT OF HAZARDOUS WASTES REGULATIONS

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DES DÉCHETS DANGEREUX

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. (1) The definition "hazardous waste"¹ in subsection 2(1) of the *Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*² is replaced by the following:

1. (1) La définition de « déchets dangereux »¹, au paragraphe 2(1) du *Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux*², est remplacée par ce qui suit :

^a S.C. 1999, c. 33

¹ SOR/2000-103

² SOR/92-637

^a L.C. 1999, ch. 33

¹ DORS/2000-103

² DORS/92-637

“hazardous waste” means a product, substance or organism that is intended for disposal or recycling, including storage prior to disposal or recycling, and that is

- (a) listed in Schedule III; or
- (b) included in any of classes 2 to 6 and 8 and 9 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, except a product, substance or organism that is
 - (i) household in origin, or
 - (ii) returned directly to its manufacturer or supplier for re-processing, repackaging or resale, including a product, substance or organism that is
 - (A) defective or otherwise not usable for its original purpose, or
 - (B) in surplus quantities but still usable for its original purpose. (*déchets dangereux*)

(2) Subsection 2(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

“manifest” means the manifest set out in Form 3 of Schedule II. (*manifeste*)

(3) Section 2 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) For the purposes of these Regulations, in order to determine if a hazardous waste is a class 9 substance under the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, the expression “disposal” in subparagraphs 2.43(b)(iv) and (v) of those Regulations shall be read as “disposal or recycling”.

2. (1) Clause 6(g)(ii)(A) of the Regulations is replaced by the following:

- (A) within three days after the person accepts delivery of the hazardous waste, a copy of the completed and signed manifest, and

(2) Paragraphs 6(l) to (n) of the Regulations are repealed.

3. (1) Paragraph 7(b) of the French version of the Regulations is replaced by the following:

- b) le pays d’exportation est partie à la Convention ou à l’Accord entre le Canada et les États-Unis concernant les déplacements transfrontaliers de déchets dangereux, entré en vigueur le 8 novembre 1986;

(2) Clause 7(e)(ii)(A) of the Regulations is replaced by the following:

- (A) within 3 days after the importer accepts delivery of the hazardous waste, a copy of the completed and signed manifest, and

(3) Paragraphs 7(j) to (l)³ of the Regulations are repealed.

4. Paragraph 8(e) of the Regulations is replaced by the following:

- (e) the conditions set out in paragraph 7(m) are met, the manifest having been completed in accordance with section 29.

5. (1) Clause 11(g)(ii)(A) of the Regulations is replaced by the following:

- (A) within three days after the person accepts delivery of the hazardous waste, a copy of the completed and signed manifest, and

« déchets dangereux » Produits, substances ou organismes qui sont destinés au recyclage ou à l’élimination, qu’ils soient ou non entreposés en attendant, et qui, selon le cas :

- a) figurent à l’annexe III;
- b) sont inclus dans l’une ou l’autre des classes 2 à 6, 8 et 9 prévues par le *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, à l’exclusion des produits, substances ou organismes :
 - (i) soit d’origine domestique,
 - (ii) soit retournés directement au fabricant ou au fournisseur pour retraitement, réemballage ou revente, notamment parce qu’ils sont, selon le cas :
 - (A) défectueux ou autrement inutilisables aux fins prévues initialement,
 - (B) excédentaires tout en étant encore utilisables aux fins prévues initialement. (*hazardous waste*)

(2) Le paragraphe 2(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

« manifeste » Manifeste conforme à la formule 3 de l’annexe II. (*manifeste*)

(3) L’article 2 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Pour l’application du présent règlement, afin de déterminer si un déchet dangereux est inclus dans la classe 9 aux termes du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, la mention de l’élimination aux sous-alinéas 2.43b)(iv) et (v) de ce règlement s’entend également du recyclage.

2. (1) La division 6(g)(ii)(A) du même règlement est remplacée par ce qui suit :

- (A) dans les 3 jours après qu’elle a accepté la livraison des déchets dangereux, une copie du manifeste rempli et signé par elle,

(2) Les alinéas 6(l) à (n) du même règlement sont abrogés.

3. (1) L’alinéa 7b) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- b) le pays d’exportation est partie à la Convention ou à l’Accord entre le Canada et les États-Unis concernant les déplacements transfrontaliers de déchets dangereux, entré en vigueur le 8 novembre 1986;

(2) La division 7(e)(ii)(A) du même règlement est remplacée par ce qui suit :

- (A) dans les 3 jours après qu’il a accepté la livraison des déchets dangereux, une copie du manifeste rempli et signé par lui,

(3) Les alinéas 7j) à l)³ du même règlement sont abrogés.

4. L’alinéa 8e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- e) les conditions prévues à l’alinéa 7m), le manifeste étant rempli conformément à l’article 29.

5. (1) La division 11g)(ii)(A) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (A) dans les 3 jours après qu’elle a accepté la livraison des déchets dangereux, une copie du manifeste rempli et signé par elle,

³ SOR/94-459

³ DORS/94-459

(2) Paragraphs 11(l) to (n) of the Regulations are repealed.

6. (1) Clause 12(e)(ii)(A) of the Regulations is replaced by the following:

(A) within 3 days after the importer accepts delivery of the hazardous waste, a copy of the completed and signed manifest, and

(2) Paragraphs 12(j) to (l)³ of the Regulations are repealed.

7. Paragraph 13(e) of the Regulations is replaced by the following:

(e) the conditions set out in paragraph 12(m) are met, the manifest having been completed in accordance with section 29.

8. (1) Paragraph 16(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the conditions set out in paragraphs 11(a), (b), (d), (f) to (j), (p) to (s) and (u) and are met;

(2) Paragraph 16(1)(d) of the Regulations is repealed.

9. (1) Paragraph 17(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the conditions set out in paragraphs 12(a), (d) to (h), (n) to (q) and (s) are met;

(2) Paragraph 17(1)(d)³ of the Regulations is repealed.

10. The Regulations are amended by adding the following after section 21:

PART V

MANIFEST REQUIREMENTS

Export Manifest

22. A manifest shall have a unique manifest reference number for each shipment of hazardous waste, provided by the Minister or the province of export.

23. (1) The exporter shall, before transporting hazardous waste, complete and sign Part A of the manifest, indicating the notice reference number referred to in subsection 3.1(3) and the applicable shipping name for the hazardous waste set out in the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

(2) The exporter shall add the word “waste” or “recyclable”, as applicable, to the shipping name, unless that word is already part of, or implied in, the shipping name.

(3) In the case of hazardous waste referred to Column I in Division (B) of Part I of Schedule III, the exporter shall add the words “biomedical waste” to the shipping name and shall give the identification number set out in Column II as the product identification number.

(4) In the case of hazardous waste referred to in Column I of Division (C) of Part I of Schedule III, the exporter shall give “household wastes” as the shipping name and shall give the identification number set out in Column II as the product identification number.

(2) Les alinéas 11(l) à (n) du même règlement sont abrogés.

6. (1) La division 12e)(ii)(A) du même règlement est remplacée par ce qui suit :

(A) dans les 3 jours après qu’il a accepté la livraison des déchets dangereux, une copie du manifeste rempli et signé par lui,

(2) Les alinéas 12(j) à (l)³ du même règlement sont abrogés.

7. L’alinéa 13e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

e) les conditions prévues à l’alinéa 12m), le manifeste étant rempli conformément à l’article 29.

8. (1) L’alinéa 16(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) les conditions visées aux alinéas 11a), b), d), f) à j), p) à s) et u);

(2) L’alinéa 16(1)d) du même règlement est abrogé.

9. (1) L’alinéa 17(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) les conditions prévues aux alinéas 12a), d) à h) et n) à q) et s);

(2) L’alinéa 17(1)d)³ du même règlement est abrogé.

10. Le même règlement est modifié par adjonction, après l’article 21, de ce qui suit :

PARTIE V

MANIFESTE

Exportation

22. Le manifeste porte, pour chaque envoi de déchets dangereux, le numéro de référence distinct qui est attribué par le ministre ou les autorités de la province d’exportation.

23. (1) Avant le transport des déchets dangereux, l’exportateur remplit et signe la partie A du manifeste et y inscrit le numéro de référence du préavis visé au paragraphe 3.1(3) et l’appellation réglementaire des déchets aux termes du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

(2) L’exportateur ajoute à l’appellation réglementaire la mention « déchet » ou « recyclable », selon le cas, à moins qu’elle n’en fasse déjà partie, explicitement ou implicitement.

(3) Dans le cas de déchets dangereux figurant à la colonne I de la section (B) de la partie I de l’annexe III, l’exportateur ajoute à l’appellation réglementaire inscrit dans le manifeste la mention « déchets biomédicaux » ainsi que le numéro d’identification prévu à la colonne II comme numéro d’identification du produit.

(4) Dans le cas de déchets dangereux figurant à la colonne I de la section (C) de la partie I de l’annexe III, l’exportateur inscrit sur le manifeste la mention « déchets ménagers » comme appellation réglementaire ainsi que le numéro d’identification prévu à la colonne II comme numéro d’identification du produit.

(5) In the case of hazardous waste referred to in Column I of item 2 of Division (A) of Part I of Schedule III or in Part IV of that Schedule, the exporter shall give

- (a) if the waste is a solid, “Environmentally hazardous substances, solid, N.O.S.”, followed by the name “polychlorinated dibenzofurans”, “polychlorinated dibenzo-p-dioxins” or “polychlorinated naphthalenes”, as the case may be, as the shipping name, “UN3077” as the product identification number, “9” as the classification and “III” as the packing group; and
- (b) if the waste is a liquid, “Environmentally hazardous substances, liquid, N.O.S.” followed by the name “polychlorinated dibenzofurans”, “polychlorinated dibenzo-p-dioxins” or “polychlorinated naphthalenes”, as the case may be, as the shipping name, “UN3082” as the product identification number, “9” as the classification and “III” as the packing group.

24. The exporter shall send a copy of the manifest, with Part A completed by the exporter and B completed by the first authorized carrier, within three days after providing the manifest to the first authorized carrier, to

- (a) the Minister; and
- (b) the authorities of the province of export.

25. Every carrier that transports hazardous waste shall complete, sign and date Part B of the manifest and provide it, on delivery, to the next carrier, if any.

26. The exporter shall obtain a copy of the manifest, with all Parts completed, and ensure that copies of the completed manifest are sent, within three days after the hazardous waste is delivered to the authorized facility, to

- (a) the Minister;
- (b) the authorities of the province of export; and
- (c) every carrier of the hazardous waste.

27. The carrier and the exporter shall keep, at their principal place of business in Canada, a copy of the manifest for a period of two years following the date of export.

Import Manifest

28. A manifest shall have a unique manifest reference number for each shipment of hazardous waste, provided by the Minister or the province of import.

29. (1) Part A of the manifest, indicating the notice reference number referred to in subsection 3.1(3) and the applicable shipping name for the hazardous waste as set out in the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, shall be completed and signed, before the transport of the hazardous waste, by the person who exports the hazardous waste from the country of export.

(2) The word “waste” or “recyclable”, as applicable, shall be added to the shipping name, unless that word is already part of, or implied in, the shipping name.

(3) In the case of hazardous waste referred to in Column I of Division (B) of Part I of Schedule III, the words “biomedical waste” shall be added to the shipping name, and the applicable identification number set out in that Division shall be given as the product identification number.

(5) Dans le cas de déchets dangereux figurant à la colonne I de l'article 2 de la section (A) de la partie I de l'annexe III ou à la partie IV de cette annexe, l'exportateur inscrit sur le manifeste :

- a) s'il s'agit de déchets solides, la mention « matières dangereuses du point de vue de l'environnement, solides, NSA », suivie de « dibenzofurannes polychlorés », « dibenzo-p-dioxines polychlorées » ou « naphthalènes polychlorés », selon le cas, comme appellation réglementaire, ainsi que « UN3077 » comme numéro d'identification du produit, « 9 » comme classe et « III » comme groupe d'emballage;
- b) s'il s'agit de déchets liquides, la mention « matières dangereuses du point de vue de l'environnement, liquides, NSA », suivie de « dibenzofurannes polychlorés », « dibenzo-p-dioxines polychlorées » ou « naphthalènes polychlorés », selon le cas, comme appellation réglementaire du déchet, ainsi que « UN3082 » comme numéro d'identification du produit, « 9 » comme classe et « III » comme groupe d'emballage.

24. Dans les 3 jours suivant la remise du manifeste au transporteur initial, l'exportateur envoie une copie du manifeste dont les parties A et B ont été remplies par lui et le transporteur agréé initial :

- a) au ministre;
- b) aux autorités de la province d'exportation.

25. Tout transporteur qui transporte les déchets dangereux remplit, signe et date la partie B du manifeste et le remet au transporteur subséquent, le cas échéant.

26. L'exportateur obtient une copie du manifeste dont toutes les parties ont été remplies et fait en sorte qu'une copie soit envoyée dans les 3 jours suivant la livraison des déchets dangereux à l'installation agréée :

- a) au ministre;
- b) aux autorités de la province d'exportation;
- c) à chaque transporteur ayant transporté les déchets.

27. Le transporteur et l'exportateur conservent une copie du manifeste à leur principal établissement au Canada pour une période de 2 ans suivant la date de l'exportation.

Importation

28. Le manifeste porte, pour chaque envoi de déchets dangereux, un numéro de référence distinct qui est attribué par le ministre ou les autorités de la province d'importation.

29. (1) La partie A du manifeste, portant le numéro de référence du préavis visé au paragraphe 3.1(3) et indiquant l'appellation réglementaire des déchets aux termes du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, est remplie et signée par la personne qui exporte du pays d'exportation avant le transport des déchets dangereux.

(2) La mention « déchet » ou « recyclable », selon le cas, est ajoutée à l'appellation réglementaire à moins qu'elle n'en fasse déjà partie, explicitement ou soit implicitement.

(3) Dans le cas de déchets dangereux figurant à la colonne I de la section (B) de la partie I de l'annexe III, la mention « déchets biomédicaux » doit être inscrite à la suite de l'appellation réglementaire sur le manifeste et le numéro d'identification figurant à la colonne II doit être inscrit comme numéro d'identification du produit.

(4) In the case of hazardous waste referred to in Column I of Division (C) of Part I of Schedule III, “household wastes” shall be given as the shipping name, and the applicable identification number set out in Column II of that Division shall be given as the product identification number.

(5) In the case of hazardous waste referred to in Column I of item 2 of Division (A) of Part I of Schedule III or in item 1 of Part IV of that Schedule,

(a) if the waste is a solid, “Environmentally hazardous substances, solid, N.O.S.”, followed by the name “polychlorinated dibenzofurans”, “polychlorinated dibenzo-p-dioxins” or “polychlorinated naphthalenes”, as the case may be, shall be given as the shipping name, “UN3077” as the product identification number, “9” as the classification and “III” as the packing group; and

(b) if the waste is a liquid, “Environmentally hazardous substances, liquid, N.O.S.” followed by the name “polychlorinated dibenzofurans”, “polychlorinated dibenzo-p-dioxins” or “polychlorinated naphthalenes”, as the case may be, shall be given as the shipping name, “UN3082” as the product identification number, “9” as the classification and “III” as the packing group.

30. The importer shall ensure that a copy of the manifest, with Part A completed by the person who exports hazardous waste from the country of export and Part B completed by the first authorized carrier, is sent, within three days after the manifest is provided to the first authorized carrier, to

- (a) the Minister; and
- (b) the authorities of the province of import.

31. Every carrier that transports hazardous waste shall complete, sign and date Part B of the manifest and provide it, on delivery, to the next carrier, if any.

32. The importer, within three days after receiving the hazardous waste at the authorized facility, shall complete and sign Part C of the manifest and send copies of the completed manifest to

- (a) the Minister;
- (b) the authorities of the province of import;
- (c) the person who exports the hazardous waste from the country of export; and
- (d) every carrier of the hazardous waste.

33. The carrier and the importer shall keep at their principal place of business in Canada a copy of the manifest for a period of two years following the date of import.

11. The section references after the heading “Schedule II/Annexe II” in Schedule II to the Regulations are replaced by the following:

*(Subsections 2(1) and 3.1(1) and (2)/
paragraphes 2(1) et 3.1(1) et (2))*

12. Schedule II to the Regulations is amended by adding the following after Form 2:

(4) Dans le cas de déchets dangereux figurant à la colonne I de l'article 1 de la section (C) de la partie I de l'annexe III, la mention « déchets ménagers » doit être inscrite comme appellation réglementaire sur le manifeste et le numéro d'identification figurant à la colonne II doit être inscrit comme numéro d'identification du produit.

(5) Dans le cas de déchets dangereux figurant à la colonne I de l'article 2 de la section (A) de la partie I de l'annexe III ou de l'article 1 de la partie IV de cette annexe, doivent être inscrites sur le manifeste :

a) s'il s'agit de déchets solides, la mention « matières dangereuses du point de vue de l'environnement, solides, NSA », suivie de « dibenzofuranes polychlorés », « dibenzo-p-dioxines polychlorées » ou « naphthalènes polychlorés », selon le cas, comme appellation réglementaire, ainsi que « UN3077 » comme numéro d'identification du produit, « 9 » comme classe et « III » comme groupe d'emballage;

b) s'il s'agit de déchets liquides, la mention « matières dangereuses du point de vue de l'environnement, liquides, NSA », suivie de « dibenzofuranes polychlorés », « dibenzo-p-dioxines polychlorées » ou « naphthalènes polychlorés », selon le cas, comme appellation réglementaire, ainsi que « UN3082 » comme numéro d'identification du produit, « 9 » comme classe et « III » comme groupe d'emballage.

30. L'importateur fait en sorte qu'une copie du manifeste, dont les parties A et B ont été remplies par la personne qui exporte du pays d'exportation et par le transporteur agréé initial, est envoyée dans les 3 jours après la remise du manifeste au transporteur agréé initial :

- a) au ministre;
- b) aux autorités de la province d'importation.

31. Tout transporteur agréé qui transporte des déchets dangereux remplit, signe et date la partie B du manifeste et le remet au transporteur subséquent.

32. Dans les 3 jours suivant la livraison des déchets dangereux à l'installation agréée l'importateur remplit et signe la partie C du manifeste et envoie une copie du manifeste rempli aux personnes suivantes :

- a) au ministre;
- b) aux autorités de la province d'importation;
- c) à la personne qui exporte les déchets du pays d'exportation;
- d) à chaque transporteur ayant transporté les déchets.

33. Le transporteur et l'importateur conservent une copie du manifeste à leur principal établissement au Canada pour une période de 2 ans suivant la date de l'importation.

11. Les renvois qui suivent le titre « SCHEDULE II/ANNEXE II » à l'Annexe II du même règlement, sont remplacés par ce qui suit :

*(Subsections 2(1) and 3.1(1) and (2)/
paragraphes 2(1) et 3.1(1) et (2))*

12. L'annexe II du même règlement est modifiée par adjonction, après la formule 2, de ce qui suit :

FORM 3 / FORMULE 3

MANIFEST - MANIFESTE

The Manifest conforms to all Federal and Provincial transport regulations.
Ce manifeste est conforme aux réglementations fédérale et provinciale sur l'environnement et le transport, requérant un manifeste.

A Consignor (Generator) Expéditeur (Producteur) Provincial ID No. / N° d'id. provincial		B Carrier Transporteur Provincial ID No. / N° d'id. provincial		C Consignee (Receiver) Destinataire (Réceptionnaire) Provincial ID No. / N° d'id. provincial	
Company name / Nom de l'entreprise		Company name / Nom de l'entreprise		Company name / Nom de l'entreprise	
Mailing address / Adresse postale		Address / Adresse		Address / Adresse	
City / Ville		City / Ville		City / Ville	
Province		Province		Province	
Postal code / Code postal		Postal code / Code postal		Postal code / Code postal	
Shipping site address / Origine de l'expédition		Registration No. / N° d'immatriculation		Company name / Nom de l'entreprise	
City / Ville		Prov.		Address / Adresse	
Intended consignee / Destinataire prévu		Vehicle / Véhicule		City / Ville	
Provincial ID No. / N° d'id. provincial		Trailer/Rail Car No. 1 / 1er remorque - wagon		Province	
Address / Adresse		Trailer/Rail Car No. 2 / 2 ^e remorque - wagon		Postal code / Code postal	
City / Ville		Point of entry / Point d'entrée		City / Ville	
Province		Point of exit / Point de sortie		Province	
Postal code / Code postal		Carrier Certification: I declare that I have received waste as offered by the consignor in Part A for delivery to the intended consignee and that the information contained in Part B is complete and correct. / Déclaration de l'expéditeur: Je déclare que j'ai reçu des déchets offerts par le fournisseur de déchets dans la partie A et que les renseignements inscrits dans la partie B sont exacts et complets.		Name of authorized person (print) / Nom de l'agent autorisé (caractères d'imprimerie)	
Receiving site address / Destination de l'expédition		Year / Année		Day / Jour	
City / Ville		Month / Mois		Tel. no. / N° de tél.	
Province		Signature		Signature	
Postal code / Code postal		Waste identification / Identification du déchet Provincial No. / N° (Quebec-Ontario only) / (Québec-Ontario seul) TDGAPIN / LTM01NP		Quantity shipped / Quantité expédiée Units / Unités ou kg / ou kg	
Physical description / Description physique		Shipping name of waste / Appellation réglementaire du déchet		Packaging / Groupes d'emballage Classification Codes No. / N° int- ext	
Special handling/Emergency instructions / Manipulation spéciale/instructions d'urgence		Attached / CI-jointes		Circulation no. - Québec only / N° de circulation - Réserve au Québec	
Date shipped / Date d'expédition Year / Année Month / Mois Day / Jour		Time / Heure A.M. P.M.		Scheduled arrival date / Date d'arrivée prévue Year / Année Month / Mois Day / Jour	
Name of authorized person (print) / Nom de l'agent autorisé (caractères d'imprimerie)		Signature		Tel. no. / N° de tél.	

Instructions for completion and distribution on reverse / Instructions pour compléter et distribuer au verso

13. The section references after the heading “SCHEDULE III” in Schedule III to the Regulations are replaced by the following:

(Subsection 2(1), paragraphs 6(o) and (u) and 7(m) and (s), section 10, paragraphs 11(o) and (t) and 12(m) and (r), section 15, paragraphs 16(1)(e) and (f) and 17(1)(e) and (f) and sections 23 and 29)

14. The portion of items 3 and 4 of Part II of Schedule III to the Regulations in column I is replaced by the following:

Item	Column I Type of Hazardous Waste
3.	Sludge that contains leaded anti-knock compounds and comes within class 6.1 or 9 of TDGR
4.	Tarry residues, excluding asphalt cement, from refining, distillation or any pyrolytic treatment that come within class 6.1 or 9 of TDGR and are wastes

15. The portion of item 19 of Part II of Schedule III to the Regulations in column I is replaced by the following:

Item	Column I Type of Hazardous Waste
19.	Powders, sludge, dust, solids that encase liquids or liquids that are leachable toxics that come within class 9 of TDGR, are wastes and are not described in another item of this Schedule

16. Part III of Schedule III to the Regulations is replaced by the following:

PART III

Item	Column I Type of Hazardous Waste	Column II Identification Number
1.	Ashes, residues, slag, dross, skimmings, scalings, dust, sludge or cake that comes from the manufacture of iron or steel, comes within class 4, 6.1, 8 or 9 of TDGR and is not described in another item of this Schedule	CR1001
2.	Zinc ashes, residues, slag, dross, skimmings, scalings, dust, sludge or cake that comes within class 4, 5.1, 6.1, 8 or 9 of TDGR and is not described in another item of this Schedule	CR1002
3.	Lead ashes, residues, slag, dross, skimmings, scalings, dust, sludge or cake that comes within class 6.1, 8 or 9 of TDGR and is not described in another item of this Schedule	CR1003
4.	Copper ashes, residues, slag, dross, skimmings, scalings, dust, sludge or cake that comes within class 4, 6.1, 8 or 9 of TDGR and is not described in another item of this Schedule	CR1004
5.	Aluminum ashes, residues, slag, dross, skimmings, scalings, dust, sludge or cake that comes within class 4, 8 or 9 of TDGR and is not described in another item of this Schedule	CR1005
6.	Vanadium ashes, residues, slag, dross, skimmings, scalings, dust, sludge or cake that comes within class 6.1, 8 or 9 of TDGR and is not described in another item of this Schedule	CR1006
7.	Ashes, residues, slag, dross, skimmings, scalings, dust, sludge or cake that contains metals or metal compounds, comes within class 4, 5, 6.1, 8 or 9 of TDGR and is not described in another item of this Schedule	CR1007

13. Les renvois qui suivent le titre « ANNEXE III », à l'annexe III du même règlement, sont remplacés par ce qui suit :

(paragraphe 2(1), alinéas 6o) et u) et 7m) et s), article 10, alinéas 11o) et t) et 12m) et r), article 15, alinéas 16(1)e) et f) et 17(1)e) et f) et articles 23 et 29)

14. La colonne I des articles 3 et 4 de la partie II de l'annexe III du même règlement est remplacée par ce qui suit :

Article	Colonne I Déchets dangereux
3.	Boues qui renferment des composés antidétonants au plomb et qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD
4.	Résidus goudronneux, sauf le ciment asphaltique, résultant du raffinage, de la distillation ou de toute opération de pyrolyse qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets

15. La colonne I de l'article 19 de la partie II de l'annexe III du même règlement est remplacée par ce qui suit :

Article	Colonne I Déchets dangereux
19.	Poudres, boues, poussières, solides contenant des liquides et liquides toxiques lixiviables non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui entrent dans la classe 9 du RTMD et qui sont des déchets

16. La partie III de l'annexe III du même règlement est remplacée par ce qui suit :

PARTIE III

Article	Colonne I Déchets dangereux	Colonne II Numéro d'identification
1.	Cendres, résidus, scories, laitiers, écumes, écailles, poussières, boues et gâteaux non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui proviennent de la fabrication de fer ou d'acier et qui entrent dans les classes 4, 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1001
2.	Cendres, résidus, scories, laitiers, écumes, écailles, poussières, boues et gâteaux de zinc non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui entrent dans les classes 4, 5.1, 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1002
3.	Cendres, résidus, scories, laitiers, écumes, écailles, poussières, boues et gâteaux de plomb non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1003
4.	Cendres, résidus, scories, laitiers, écumes, écailles, poussières, boues et gâteaux de cuivre non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui entrent dans les classes 4, 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1004
5.	Cendres, résidus, scories, laitiers, écumes, écailles, poussières, boues et gâteaux d'aluminium non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui entrent dans les classes 4, 8 ou 9 du RTMD	CR1005
6.	Cendres, résidus, scories, laitiers, écumes, écailles, poussières, boues et gâteaux de vanadium non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1006
7.	Cendres, résidus, scories, laitiers, écumes, écailles, poussières, boues et gâteaux contenant des métaux ou des composés métalliques, non mentionnés ailleurs dans la présente annexe et qui entrent dans les classes 4, 5, 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1007

PART III—Continued

PARTIE III (suite)

Item	Column I Type of Hazardous Waste	Column II Identification Number	Article	Colonne I Déchets dangereux	Colonne II Numéro d'identification
8.	Residues that come from alumina production, except neutralized red mud, and come within class 6.1 or 9 of TDGR	CR1008	8.	Résidus issus de la production de l'alumine, sauf la boue rouge neutralisée, qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD	CR1008
9.	Ashes or slag that comes within class 4, 5, 6.1, 8 or 9 of TDGR and is not described in another item of this Schedule	CR1009	9.	Cendres et scories non mentionnées ailleurs dans la présente annexe qui entrent dans les classes 4, 5, 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1009
10.	Residues that come from the combustion of municipal waste and come within class 9 of TDGR	CR1010	10.	Résidus issus de la combustion des déchets municipaux qui entrent dans la classe 9 du RTMD	CR1010
11.	Wastes that come from the production or processing of petroleum coke or bitumen, excluding anode butts, and come within class 4 or 6.1 of TDGR	CR1011	11.	Déchets issus de la production ou du traitement du coke ou du bitume de pétrole, sauf les anodes usagées, qui entrent dans les classes 4 ou 6.1 du RTMD	CR1011
12.	Lead-acid batteries, whole or crushed, that come within class 8 or 9 of TDGR and are wastes	CR1012	12.	Accumulateurs électriques au plomb et à l'acide, entiers ou écrasés, qui entrent dans les classes 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1012
13.	Oils that come within class 3 or 9 of TDGR and are wastes	CR1013	13.	Huiles qui entrent dans les classes 3 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1013
14.	Mixtures or emulsions of oil and water or of hydrocarbons and water that come within class 3 or 9 of TDGR and are wastes	CR1014	14.	Mélanges et émulsions d'huile et d'eau ou d'hydrocarbures et d'eau qui entrent dans les classes 3 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1014
15.	Wastes that come from the production, formulation or use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers or varnish and come within any of classes 3 to 6.1, 8 and 9 of TDGR	CR1015	15.	Déchets qui sont issus de la production, de la préparation ou de l'utilisation d'encres, de colorants, de pigments, de peintures, de laques ou de vernis et qui entrent dans l'une des classes 3 à 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1015
16.	Wastes that come from the production, formulation or use of resins, latex, plasticizers, glues or adhesives and come within any of classes 3 to 6.1, 8 and 9 of TDGR	CR1016	16.	Déchets qui sont issus de la production, de la préparation ou de l'utilisation de résines, de latex, de plastifiants, de colles ou d'adhésifs et qui entrent dans l'une des classes 3 à 6.1, 8 et 9 du RTMD	CR1016
17.	Wastes that come from the production, formulation or use of reprographic or photographic chemicals or processing materials, except photographic film base or photographic film waste that does not contain silver, and come within class 6.1, 8 or 9 of TDGR	CR1017	17.	Déchets qui sont issus de la production, de la préparation ou de l'utilisation de produits chimiques ou de matériels de traitement servant à la photographie ou à la reprographie, sauf les bases de pellicule photographique et les déchets de pellicule photographique ne contenant pas d'argent, et qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1017
18.	Single-use cameras that have batteries, come within class 9 of TDGR and are wastes	CR1018	18.	Appareils photographiques à usage unique qui ont des piles, qui entrent dans la classe 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1018
19.	Wastes that result from surface treatment of metals or plastics using non-cyanide-based processes and that come within class 6.1, 8 or 9 of TDGR	CR1019	19.	Déchets qui sont issus du traitement de surface des métaux et plastiques par des procédés n'utilisant pas de cyanures et qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1019
20.	Asphalt cement that comes within class 4, 6.1 or 9 of TDGR and is a waste	CR1020	20.	Ciment asphaltique qui entre dans les classes 4, 6.1 ou 9 du RTMD et qui est un déchet	CR1020
21.	Phenols or phenol compounds, including chlorophenol, in the form of liquids or sludges, that come within class 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1021	21.	Phénols et composés phénolés, y compris les chlorophénols, sous forme de liquides ou de boues, qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1021
22.	Treated cork or wood that comes within class 4, 6.1 or 9 of TDGR and is a waste	CR1022	22.	Liège et bois traités qui entrent dans les classes 4, 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1022
23.	Batteries or accumulators, whole or crushed, other than lead-acid batteries, that come within class 6.1, 8 or 9 of TDGR and are wastes, or waste or scrap from the production of batteries or accumulators that comes within class 6.1, 8 or 9 of TDGR	CR1023	23.	Batteries et accumulateurs, entiers ou écrasés, autres que les accumulateurs au plomb et à l'acide, qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets, ou des débris et déchets issus de la fabrication de batteries ou d'accumulateurs et qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1023
24.	Nitrocellulose that comes within class 3 or 4.1 of TDGR and is a waste	CR1024	24.	Nitrocellulose qui entre dans les classes 3 ou 4.1 du RTMD et qui est un déchet	CR1024
25.	Glass from cathode-ray tubes or other activated glasses that come within class 9 of TDGR and are wastes	CR1025	25.	Verre provenant de tubes cathodiques et autres verres activés qui entrent dans la classe 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1025
26.	Dust, ashes, sludge or flours from the tanning of leather that come within class 3, 4, 6.1 or 9 of TDGR	CR1026	26.	Poussières, cendres, boues et farines provenant du tannage du cuir et qui entrent dans les classes 3, 4, 6.1 ou 9 du RTMD	CR1026
27.	Calcium fluoride sludges that come within class 8 or 9 of TDGR	CR1027	27.	Boues de fluorure de calcium qui entrent dans les classes 8 ou 9 du RTMD	CR1027

PART III—Continued

PARTIE III (suite)

Item	Column I Type of Hazardous Waste	Column II Identification Number	Article	Colonne I Déchets dangereux	Colonne II Numéro d'identification
28.	Inorganic fluoride compounds, excluding calcium fluoride, that are in the form of liquid or sludge, come within class 5.1, 6.1, 8 or 9 of TDGR and are wastes	CR1028	28.	Composés inorganiques du fluor, sauf le fluorure de calcium, sous forme de liquides ou de boues, qui entrent dans les classes 5.1, 6.1, 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1028
29.	Zinc slag that contains not more than 18% zinc by weight and comes within class 9 of TDGR	CR1029	29.	Scories de zinc contenant jusqu'à 18 % de zinc en poids et qui entrent dans la classe 9 du RTMD	CR1029
30.	Galvanic sludges that come within class 6.1, 8 or 9 of TDGR	CR1030	30.	Boues de galvanisation qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1030
31.	Liquors that come from the pickling of metals, come within class 6.1, 8 or 9 of TDGR and are wastes	CR1031	31.	Liqueurs qui proviennent du décapage des métaux, qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1031
32.	Sands that come from foundry operations, come within class 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1032	32.	Sables qui sont issus des opérations de fonderie, qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1032
33.	Thallium compounds that come within class 5.1, 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1033	33.	Composés du thallium qui entrent dans les classes 5.1, 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1033
34.	Ethers that come within class 2, 3 or 6.1 of TDGR and are wastes	CR1034	34.	Éthers qui entrent dans les classes 2, 3 ou 6.1 du RTMD et qui sont des déchets	CR1034
35.	Residues in solid form that contain precious metals and traces of inorganic cyanides and come within class 6.1 or 9 of TDGR	CR1035	35.	Résidus sous forme solide qui contiennent des métaux précieux et des traces de cyanures inorganiques et qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD	CR1035
36.	Hydrogen peroxide solutions that come within class 5.1 of TDGR and are wastes	CR1036	36.	Peroxydes d'hydrogène en solution qui entrent dans la classe 5.1 du RTMD et qui sont des déchets	CR1036
37.	Triethylamine catalysts for setting foundry sands that come within class 4, 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1037	37.	Catalyseurs au triéthylamine utilisés dans la préparation des sables de fonderie, et qui entrent dans les classes 4, 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1037
38.	Arsenic wastes that come within class 6.1 or 9 of TDGR	CR1038	38.	Déchets d'arsenic qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD	CR1038
39.	Waste that contains or consists of mercury and comes within class 6.1, 8 or 9 of TDGR	CR1039	39.	Déchet qui contient ou qui est du mercure et qui entre dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1039
40.	Ashes, sludge, dust or other residues that contain precious metals and come within class 4, 6.1 or 9 of TDGR	CR1040	40.	Cendres, boues, poussières et autres résidus qui contiennent des métaux précieux et qui entrent dans les classes 4, 6.1 ou 9 du RTMD	CR1040
41.	Catalysts that come within class 4 or 8 of TDGR and are wastes	CR1041	41.	Catalyseurs qui entrent dans les classes 4 ou 8 du RTMD et qui sont des déchets	CR1041
42.	Dust, sludge or leaching residues from zinc processing that come within class 9 of TDGR	CR1042	42.	Poussières, boues et résidus de lixiviation provenant du traitement du zinc et qui entrent dans la classe 9 du RTMD	CR1042
43.	Hydrates of aluminum that come within class 6.1 of TDGR and are wastes	CR1043	43.	Hydrates d'aluminium qui entrent dans la classe 6.1 du RTMD et qui sont des déchets	CR1043
44.	Alumina that comes within class 6.1 of TDGR and is a waste	CR1044	44.	Alumine qui entre dans la classe 6.1 du RTMD et qui est un déchet	CR1044
45.	Wastes that contain or consist of inorganic cyanides, except those cyanides contained in residues described in item 35, or organic cyanides and come within class 4, 6.1 or 9 of TDGR	CR1045	45.	Déchets qui contiennent ou qui sont des cyanures inorganiques, sauf ceux contenus dans des résidus visés à l'article 35, et cyanures organiques qui entrent dans les classes 4, 6.1 ou 9 du RTMD	CR1045
46.	Wastes of an explosive nature that do not come within class 1 of TDGR and are not described in another item of this Schedule	CR1046	46.	Déchets de nature explosible non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui n'entrent pas dans la classe 1 du RTMD	CR1046
47.	Wastes that come from the manufacture, formulation or use of wood-preserving chemicals and come within class 6.1 of TDGR	CR1047	47.	Déchets issus de la fabrication, de la préparation ou de l'utilisation des produits chimiques pour la préservation du bois et qui entrent dans la classe 6.1 du RTMD	CR1047
48.	Leaded gasoline sludge that comes within class 6.1 or 9 of TDGR	CR1048	48.	Boues provenant d'essence au plomb qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD	CR1048
49.	Used blasting grit that comes within class 6.1 or 9 of TDGR	CR1049	49.	Sable issu des opérations de décapage à sableuse et qui entre dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD	CR1049
50.	Wastes that contain or consist of chlorofluorocarbons and come within class 2 or 6.1 of TDGR	CR1050	50.	Déchets qui contiennent ou qui sont des chlorofluorocarbures et qui entrent dans les classes 2 ou 6.1 du RTMD	CR1050
51.	Halons that come within class 2 of TDGR and are wastes	CR1051	51.	Halons qui entrent dans la classe 2 du RTMD et qui sont des déchets	CR1051
52.	Fluff that comes from metal shredding, comes within class 9 of TDGR and is a waste	CR1052	52.	Résidus provenant du déchetage de métaux qui entrent dans la classe 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1052

PART III—Continued

PARTIE III (suite)

Item	Column I Type of Hazardous Waste	Column II Identification Number	Article	Colonne I Déchets dangereux	Colonne II Numéro d'identification
53.	Heat-transfer fluids that come within class 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1053	53.	Fluides d'échange thermique qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1053
54.	Hydraulic fluids that come within class 3, 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1054	54.	Fluides hydrauliques qui entrent dans les classes 3, 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1054
55.	Brake fluids that come within class 3, 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1055	55.	Liquides de freins qui entrent dans les classes 3, 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1055
56.	Antifreeze fluids that come within class 3 or 6.1 of TDGR and are wastes	CR1056	56.	Fluides antigels qui entrent dans les classes 3 ou 6.1 du RTMD et qui sont des déchets	CR1056
57.	Ion-exchange resins that come within class 6.1, 8 or 9 of TDGR and are wastes	CR1057	57.	Résines échangeuses d'ions qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1057
58.	Organic phosphorus compounds that come within class 3, 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1058	58.	Composés organiques du phosphore qui entrent dans les classes 3, 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1058
59.	Non-halogenated solvents that come within class 3, 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1059	59.	Solvants non halogénés qui entrent dans les classes 3, 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1059
60.	Halogenated solvents that come within class 3, 6.1, 8 or 9 of TDGR and are wastes	CR1060	60.	Solvants halogénés qui entrent dans les classes 3, 6.1, 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1060
61.	Halogenated or non-halogenated non-aqueous distillation residues from organic solvent recovery operations that come within class 3, 4, 6.1, 8 or 9 of TDGR	CR1061	61.	Résidus de distillation non aqueux, halogénés ou non halogénés, qui sont issus des opérations de récupération de solvants organiques et qui entrent dans les classes 3, 4, 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1061
62.	Wastes that come from the production, formulation or use of biocides or phytopharmaceuticals and come within any of classes 3 to 6.1, 8 and 9 of TDGR	CR1062	62.	Déchets qui sont issus de la production, de la préparation ou de l'utilisation de biocides ou de produits phytopharmaceutiques et qui entrent dans l'une des classes 3 à 6.1, 8 et 9 du RTMD	CR1062
63.	Wastes that come from the production or preparation of pharmaceutical products and come within any of classes 3 to 6.1, 8 and 9 of TDGR	CR1063	63.	Déchets qui sont issus de la production ou de la préparation de produits pharmaceutiques et qui entrent dans l'une des classes 3 à 6.1, 8 et 9 du RTMD	CR1063
64.	Acidic solutions that come within class 8 or 9 of TDGR and are wastes	CR1064	64.	Solutions acidiqes qui entrent dans les classes 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1064
65.	Basic solutions that come within class 8 or 9 of TDGR and are wastes	CR1065	65.	Solutions basiques qui entrent dans les classes 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1065
66.	Surface-active agents that come within class 6.1 or 9 of TDGR and are wastes	CR1066	66.	Agents tensioactifs qui entrent dans les classes 6.1 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1066
67.	Inorganic halide compounds, other than sodium, calcium and potassium chlorides, that come within class 5.1, 6.1, 8 or 9 of TDGR and are wastes	CR1067	67.	Composés inorganiques d'halogénure, sauf les chlorures de sodium, de calcium et de potassium, qui entrent dans les classes 5.1, 6.1, 8 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1067
68.	Wastes that come from industrial pollution-control devices used to clean industrial off-gases, come within class 6.1, 8 or 9 of TDGR and are not described in another item of this Schedule	CR1068	68.	Déchets non mentionnés ailleurs dans la présente annexe qui proviennent des appareils antipollution industriels servant à l'épuration des rejets gazeux et qui entrent dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD	CR1068
69.	Gypsum that comes from chemical industry processes, comes within class 6.1, 8 or 9 of TDGR and is a waste	CR1069	69.	Gypse issu de procédés chimiques industriels et qui entre dans les classes 6.1, 8 ou 9 du RTMD et qui est un déchet	CR1069
70.	Magnesium that comes within class 4 of TDGR and is a waste	CR1070	70.	Magnésium qui entre dans la classe 4 du RTMD et qui est un déchet	CR1070
71.	Zirconium that comes within class 4 of TDGR and is a waste	CR1071	71.	Zirconium qui entre dans la classe 4 du RTMD et qui est un déchet	CR1071
72.	Gallium that comes within class 8 of TDGR and is a waste	CR1072	72.	Gallium qui entre dans la classe 8 du RTMD et qui est un déchet	CR1072
73.	Drosses that contain zinc, come within class 9 of TDGR and are wastes	CR1073	73.	Laitiers contenant du zinc qui entrent dans la classe 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1073
74.	Polymers of styrene, in the form of expandable beads, that come within class 9 of TDGR and are wastes	CR1074	74.	Polymères du styrène, en granulés expansibles, qui entrent dans la classe 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1074
75.	Unsaturated-oil-treated paper, including carbon paper, that is incompletely dry, comes within class 4 of TDGR and is a waste	CR1075	75.	Papier traité avec des huiles non saturées, y compris le papier carbone, qui est incomplètement séché, qui entre dans la classe 4 du RTMD et qui est un déchet	CR1075
76.	Oily cotton or wet cotton that comes within class 4 of TDGR and is a waste	CR1076	76.	Coton huileux et coton humide qui entrent dans la classe 4 du RTMD et qui sont des déchets	CR1076
77.	Fish meal or scraps of fish that contain less than 12% moisture by mass, come within class 4 or 9 of TDGR and are wastes	CR1077	77.	Farine et déchets de poisson qui contiennent moins de 12 % d'humidité en masse, qui entrent dans les classes 4 ou 9 du RTMD et qui sont des déchets	CR1077
78.	Basic slag that comes from the manufacture of iron or steel and comes within class 8 of TDGR	CR1078	78.	Scories basiques provenant de la fabrication de fer ou d'acier et qui entrent dans la classe 8 du RTMD	CR1078

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

17. These Regulations come into force on August 15, 2002.

17. Le présent règlement entre en vigueur le 15 août 2002.

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(This statement is not part of the Regulations.)

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)

Description

Description

The goal of the *Regulations Amending the Export and Import of Hazardous Wastes Regulations* (hereinafter referred to as the amended regulations) is to ensure that the current manifest tracking and classification requirements for the international movements of hazardous wastes are maintained.

Le Règlement modifiant le Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux (appelé ci-après le règlement modifié) vise à ce que soient maintenues les exigences actuelles en matière de suivi des manifestes et de classification pour les mouvements internationaux de déchets dangereux.

Under section 191 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Governor in Council has the authority to make regulations respecting conditions governing the import, export, and transit through Canada of hazardous wastes and hazardous recyclable materials.

Conformément à l'article 191 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE 1999], le gouverneur en conseil a le pouvoir de prendre tout règlement concernant les conditions régissant les importations, les exportations et les transits de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses au Canada.

The amended Regulations are required as a consequence of the new *Transportation of Dangerous Goods Regulations* (TDG regulations), made pursuant to the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*. These new TDG regulations are scheduled to come into force on August 15, 2002.

Le règlement modifié s'impose comme conséquence du nouveau Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (règlement TMD), pris en vertu de la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses. Ce nouveau règlement TMD devrait entrer en vigueur le 15 août 2002.

The *Export and Import of Hazardous Wastes Regulations* (EIHWR regulations) referred to the TDG regulations for establishing the requirement for the use of the waste manifest. The amended regulations continue to refer to the TDG regulations for the purposes of setting out the definition and classification of hazardous waste including hazardous recyclable materials.

L'actuel Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux (règlement EIDD) mentionne le règlement TMD à fin d'énoncer l'obligation d'utiliser le manifeste pour les déchets. Le règlement modifié continue de référer au règlement TMD pour sa définition et sa classification des déchets dangereux, y compris les matières recyclables dangereuses.

The manifest has been used as a means to track shipments of hazardous waste since 1985, when it was first introduced under the TDG regulations. Both the manifest and the classification process under the TDG regulations have been used as important references for several other federal and provincial regulations on hazardous wastes and hazardous recyclable materials, including the EIHWR regulations.

Le manifeste sert à suivre les livraisons de déchets dangereux depuis 1985, année où il a été adopté au titre du règlement TMD. Le manifeste et le processus de classification visés par le règlement TMD ont servi de références importantes pour plusieurs autres règlements fédéraux et provinciaux sur les déchets dangereux et les matières recyclables dangereuses, dont le règlement EIDD.

Canada is committed to ensuring the proper control of imports and exports of hazardous waste in order to meet its international obligations, such as the *Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal*. Among the various obligations imposed by these international agreements is the requirement that imports and exports of hazardous waste be accompanied by a movement document such as a manifest. This document ensures that international movements of hazardous wastes are properly tracked from their point of origin until they are received at a facility that is authorized to dispose of or recycle the material in question.

Le Canada s'est engagé à assurer le contrôle approprié des importations et des exportations de déchets dangereux afin de respecter ses obligations internationales, comme la *Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination*. Ces accords internationaux exigent notamment que les importations et les exportations de déchets dangereux s'accompagnent d'un document sur leurs mouvements, comme un manifeste. Grâce à ce document, il est possible de suivre adéquatement les mouvements internationaux de déchets dangereux depuis leur point d'origine jusqu'à leur réception à l'installation autorisée à éliminer ou à recycler la matière en question.

The introduction in CEPA 1999 of new authority to control the movement in Canada of hazardous wastes and hazardous recyclable materials signaled the intention of the Government of Canada to transfer the manifest tracking requirements from the TDG regulations to regulations under CEPA 1999. This approach is reflected in the new TDG regulations.

L'adoption, dans la LCPE 1999, du nouveau pouvoir de contrôler les mouvements, au Canada, de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses a montré l'intention du gouvernement fédéral de transférer les exigences en matière de suivi des manifestes du règlement TMD à un règlement de la LCPE 1999. Cette approche se reflète dans le nouveau règlement TMD.

The new TDG regulations do not include specific sections concerning the manifesting of hazardous waste, nor do they continue to define waste for the purpose of controlling wastes and recyclable materials as a separate category of dangerous goods. In order to maintain the status quo under the EIIHW regulations, these requirements must now be directly included in the amended regulations. In addition, the new TDG regulations modify the way in which miscellaneous dangerous goods are classified, which must also be addressed in the amended regulations.

Under the current TDG regulations, permits of equivalent level of safety (PELS) related to manifesting were issued by Transport Canada. Most of the existing TDG regulations PELS are administrative in nature and allow for the types of variances that are planned for the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations*. The current EIIHW regulations make specific reference to certain TDG regulations PELS to allow the same variances.

Section 190 of CEPA 1999 allows the Minister to issue Permits of Equivalent Level of Environmental Safety (PELES). According to CEPA 1999, a PELES may be issued if it provides a level of environmental safety at least equivalent to that provided by compliance with and is consistent international environmental agreements binding on Canada. Therefore, the Minister will consider issuing PELES under CEPA with conditions similar to the current TDG regulations PELS, where they are consistent with CEPA 1999.

Timing

Environment Canada has initiated consultations on planned major amendments to the EIIHW regulations to implement enhanced authority to control imports, exports and transits of hazardous wastes and hazardous recyclable materials under CEPA 1999. However, these major amendments are not expected to be in place until mid-2003. Therefore, the amended regulations are required to ensure that there is no regulatory gap once the new TDG regulations come into force. To avoid any confusion, the entry into force of the amended regulations is being timed to coincide with the entry into force of the new TDG regulations.

Alternatives

A number of alternatives were examined:

(1) Taking no action

Given Canada's international obligations and the routine use of manifests to track hazardous waste shipments internationally and also within Canada, allowing a regulatory gap to occur was not considered as an acceptable alternative.

(2) Accelerating the major amendment to the EIIHW regulations

Ongoing manifesting procedures could have been maintained by including these requirements in the planned major amendment to the EIIHW regulations. However, accelerating the time frame for the adoption of these major amendments would not allow the time required for necessary stakeholder consultations and development of new requirements on environmentally sound management and reduction plans on exports for final disposal.

Le nouveau règlement TMD ne comprend pas d'articles consacrés expressément au manifeste pour les déchets dangereux et ne continue pas de définir les déchets aux fins du contrôle des déchets et des matières recyclables comme catégorie distincte de matières dangereuses. Afin de maintenir le statu quo du régime du règlement EIDD, il faut faire figurer ces exigences directement dans le règlement modifié. En outre, le nouveau règlement TMD change la façon de classer les matières dangereuses diverses, qui doivent également être visées dans le règlement modifié.

Sous l'actuel règlement TMD, des permis de niveau équivalent de sécurité (PNES) concernant les manifestes ont été donnés par Transport Canada. La plupart de ces PNES sont de nature administrative et permettent les types de changements proposés dans le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux et matières recyclables dangereuses* compréhensif. L'actuel règlement EIDD fait référence à certain PNES sous le règlement TMD pour permettre les mêmes divergences.

L'article 190 de la LCPE 1999 permet au ministre de donner des permis de niveau équivalent de sécurité environnementale (PNESE) touchant les règlements sur les déchets. Selon la LCPE 1999, un PNESE pourrait être donné s'il fournit un niveau de sécurité environnementale au moins équivalent à celui qui est assuré par la conformité avec le règlement et est conforme aux ententes environnementales internationales auxquelles Canada est partie. Ainsi, le ministre considérera d'émettre des PNESE sous LCPE 1999 dans des conditions similaires aux PNES actuels sous le règlement TMD, s'ils sont en conformité à la LCPE 1999.

Calendrier

Environnement Canada a amorcé des consultations sur les grandes modifications prévues au règlement EIDD afin de conférer un plus grand pouvoir de contrôler les importations, les exportations et les transits de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses sous le régime de la LCPE 1999. Cependant, ces grandes modifications ne devraient pas être en place avant le milieu de 2003. Donc, le règlement modifié s'impose si l'on veut s'assurer qu'il n'y aura aucun vide législatif lorsque le nouveau règlement TMD entrera en vigueur. Pour éviter toute confusion, l'entrée en vigueur du règlement modifié coïncidera avec celle du nouveau règlement TMD.

Solutions envisagées

Plusieurs solutions ont été envisagées :

(1) Ne prendre aucune mesure

Vu les obligations internationales du Canada et l'emploi courant des manifestes au Canada pour suivre les livraisons de déchets dangereux aux échelles internationale et nationale, permettre un vide législatif n'a pas été considéré comme une solution acceptable.

(2) Accélérer les grandes modifications au règlement EIDD

Il aurait été possible de maintenir les pratiques actuelles en matière de manifestes en faisant figurer ces exigences dans les grandes modifications prévues au règlement EIDD. Cependant, accélérer l'échéancier de l'adoption de ces grandes modifications ne donnerait pas le temps de tenir les consultations requises avec les intervenants et d'élaborer de nouvelles exigences relatives à des plans de réduction et de gestion écologiquement rationnelle concernant les exportations pour élimination définitive.

(3) Delaying the entry into force of the new TDG regulations

The new TDG regulations include significant changes to improve the Canadian approach to the safety in transport of dangerous goods. It would be inappropriate to delay their entry into force, given the efforts that the regulated community has already expended to prepare for the new requirements. Delaying the entry into force of only those portions that impact the EIHW regulations could have created confusion and regulatory uncertainty due to potential conflicting requirements between the two regulations.

(4) Consequential amendment to the EIHW regulations

Under this alternative, references to the TDG regulations in the EIHW regulations would be replaced by specific sections that are equivalent. This alternative was considered the most appropriate since it will minimize the impact on both the regulated community and the government. It also promotes continuing compliance with well-established and -understood requirements for manifesting.

Benefits and Costs

Benefits

The amended regulations ensure that there is no regulatory gap and that Canada will continue to comply with its international obligations to require manifests for imports and exports of hazardous waste. Regulatory certainty will be maintained. This will facilitate compliance and allow the time required for appropriate consultations on more significant changes to the EIHW regulations.

Costs

It is reasonable to assume that there will be no increase in costs to the regulated community as the control regime is not changing. In addition, the amended regulations will not result in any additional costs for the related enforcement or program activities of Environment Canada.

Since Environment Canada had been consulted by Transport Canada when issuing their PELS relevant to manifesting, there will not be any significant cost to Environment Canada to review the existing TDG PELS and for the Minister to consider issuing PELES under CEPA 1999 with similar conditions. The use of the PELES is planned for the major amendment to the EIHW regulations. Therefore, costs for the evaluation of future applications will be accounted for in the costs for regulations.

Consultation

Environment Canada has informed the governments of provinces and territories and members of the CEPA National Advisory Committee who are representatives of Aboriginal governments of the amended regulations. In addition, Environment Canada's intention to publish these interim consequential amendments was presented to industry, provinces, territories and other stakeholders as part of a series of consultations across Canada on the planned major amendments to the EIHW regulations in 2001 and 2002. There was strong support for maintaining the current system until

(3) Retarder l'entrée en vigueur du nouveau règlement TMD

Le nouveau règlement TMD prévoit des changements majeurs pour améliorer la façon dont le Canada aborde la sécurité du transport des matières dangereuses. Il ne viendrait pas de retarder son entrée en vigueur, d'autant que la collectivité réglementée a déjà déployé des efforts pour se préparer aux nouvelles exigences. En retardant l'entrée en vigueur des seules parties qui agissent sur le règlement EIDD, on aurait pu créer de la confusion et de l'incertitude législative du fait d'éventuelles exigences contradictoires entre les deux règlements.

(4) Modification corrélative du règlement EIDD

Selon cette solution, les mentions du règlement TMD dans le règlement EIDD seraient remplacées par des articles particuliers équivalents. On a considéré cette solution comme la plus appropriée, car elle réduira au minimum les incidences sur la collectivité réglementée et sur le gouvernement. Par ailleurs, elle favorisera le maintien de la conformité à des exigences bien établies et bien comprises en matière de manifestes.

Avantages et coûts

Avantages

Le règlement modifié fera en sorte qu'il n'y aura aucun vide législatif et que le Canada continuera à respecter son obligation internationale d'exiger des manifestes pour les importations et les exportations de déchets dangereux. La certitude réglementaire se poursuivra. Cette démarche facilitera la conformité et donnera le temps de tenir des consultations appropriées sur les modifications importantes au règlement EIDD.

Coûts

Il y a lieu de supposer qu'aucun coût supplémentaire ne sera répercuté à la collectivité réglementée, car la réglementation demeurera inchangée. En outre, le règlement modifié n'occasionnera aucun surcoût afférent aux activités connexes d'Environnement Canada dans les domaines des programmes et de l'exécution.

Comme Environnement Canada avait été consulté par Transport Canada lors de la délivrance des PNES touchant aux manifestes, il n'y aura pas de coûts majeurs pour Environnement Canada pour réviser les PNES existant sous le règlement TMD et pour le ministre de considérer émettre des PNESE sous la LCPE 1999 dans des conditions similaires. L'utilisation de PNESE est prévue sous les modifications majeures au *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*. Ainsi, les coûts pour l'évaluation des demandes futures seront évalués pour ces modifications majeures aux modifications majeures au règlement.

Consultations

Environnement Canada a informé les gouvernements provinciaux et territoriaux et les membres du Comité consultatif national de la LCPE représentant les gouvernements autochtones du règlement modifié. En outre, il a fait part de son intention de publier ces modifications provisoires corrélatives à l'industrie, aux provinces, aux territoires et aux autres intervenants dans le cadre d'une série de consultations sur les grandes modifications prévues, tenue partout au Canada en 2001 et 2002, sur le règlement EIDD. On appuie fermement le maintien du système actuel

the planned major amendments are in place. This information was also published on Environment Canada's CEPA Environmental Registry on its Green Lane Internet site.

A 60-day comment period on the regulations followed pre-publication in the *Canada Gazette*, Part I, on April 20, 2002. Comments were received concerning how the amended regulations will be implemented. None of these comments required changes to the proposed amended regulations. The comments were consistent with those comments received in the parallel *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations*, it proposed that the authority under section 190 of CEPA 1999 for Minister to issue permits of equivalent level of environmental safety (PELES) be used for variances from the manifesting requirements.

Compliance and Enforcement

The amended regulations are being promulgated under CEPA 1999. Therefore, the Compliance and Enforcement Policy implemented under the Act will be applied by CEPA enforcement officers. The amended regulations do not change the current practice. Therefore, no changes are required to the current approach to enforcement and compliance promotion for the EIHW regulations.

Contacts

Suzanne Leppinen
Transboundary Movement Branch
Toxics Pollution Prevention Directorate
Department of the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0H3
Telephone: (819) 997-3378
FAX: (819) 997-3068
E-mail: suzanne.leppinen@ec.gc.ca

Peter Sol
Regulatory and Economic Analysis Branch
Economic and Regulatory Affairs Directorate
Department of the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0H3
Telephone: (819) 994-4484
FAX: (819) 997-2769
E-mail: peter.sol@ec.gc.ca

jusqu'à ce que les grandes modifications prévues soient en place. Cette information a également paru dans le Registre environnemental de la LCPE qu'Environnement Canada tient sur son site Internet appelé La Voie verte.

Une période de 60 jours a été donnée pour permettre des commentaires suite à la prépublication le 20 avril 2002 du règlement proposé dans la *Gazette du Canada* Partie I. Quelques commentaires ont été reçus concernant la mise en oeuvre du règlement modifié. Aucun de ces commentaires n'a nécessité des changements au règlement modifié proposé. En conformité avec les commentaires reçus concernant le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*, il est proposé d'utiliser l'autorité sous l'article 190 de la LCPE 1999 qui permet le ministre de donner des PNESE pour permettre des divergences dans les obligations reliés aux manifestes.

Respect et exécution

Le règlement modifié est promulgué au titre de la LCPE 1999. Ainsi, la Politique d'application et de mise en oeuvre en vertu de la Loi incombera aux agents de l'autorité. Le règlement modifié ne changera pas les exigences actuelles. Donc, aucun changement ne s'imposera à la façon actuelle d'exécuter le règlement EIDD et d'en promouvoir la conformité.

Personnes-ressources

Suzanne Leppinen
Direction des mouvements transfrontières
Direction générale de la prévention de la pollution par des toxiques
Ministère de l'Environnement
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 997-3378
TÉLÉCOPIEUR : (819) 997-3068
Courriel : suzanne.leppinen@ec.gc.ca

Peter Sol
Direction des évaluations réglementaires et économiques
Direction générale des affaires économiques et réglementaires
Ministère de l'Environnement
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 994-4484
TÉLÉCOPIEUR : (819) 997-2769
Courriel : peter.sol@ec.gc.ca

Registration
SOR/2002-301 8 August, 2002

Enregistrement
DORS/2002-301 8 août 2002

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations

Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux

P.C. 2002-1394 8 August, 2002

C.P. 2002-1394 8 août 2002

Whereas, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 20, 2002, a copy of the proposed *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations*, substantially in the form set out in the annexed Regulations, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the Regulations or a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 20 avril 2002, le projet de règlement intitulé *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou de déposer un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision,

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to section 191 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations*.

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu de l'article 191 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*, ci-après.

INTERPROVINCIAL MOVEMENT OF HAZARDOUS WASTE REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“authorized carrier” means a carrier that is authorized under the laws of Canada or of a province to transport hazardous waste. (*transporteur agréé*)

“consignee” means the person to whom hazardous waste is being or is intended to be transported. (*destinataire*)

“consignor” means a person who has possession of hazardous waste immediately before it is transported. (*expéditeur*)

“hazardous waste” means a product, substance or organism that is (a) included in any of Classes 2 to 6 and 8 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, or in Class 9 of those Regulations as if a reference to “disposal” in subparagraphs 2.43(b)(iv) and (v) means “disposal or recycling”;

(b) intended for disposal or recycling, including storage prior to disposal or recycling; and

(c) is neither household in origin, nor returned directly to a manufacturer or supplier of the product, substance or organism for reprocessing, repackaging or resale for any reason, including that the product, substance or organism is

(i) defective or otherwise not usable for its original purpose, or

(ii) in surplus quantities but still usable for its original purpose. (*déchets dangereux*)

“manifest” means the manifest set out in Form 3 of Schedule II to the *Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*. (*manifeste*)

RÈGLEMENT SUR LES MOUVEMENTS INTERPROVINCIAUX DES DÉCHETS DANGEREUX

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« déchets dangereux » Produits, substances ou organismes qui :

a) sont inclus dans l'une ou l'autre des classes 2 à 6 et 8 prévues par le *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* ou dans la classe 9 prévue par ce règlement, la mention de l'élimination aux sous-alinéas 2.43b(iv) et (v) de celui-ci, s'entendant également du recyclage;

b) sont destinés au recyclage ou à l'élimination, qu'ils soient ou non entreposés en attendant;

c) ne sont ni d'origine domestique, ni retournés directement au fabricant ou au fournisseur pour retraitement, réemballage ou revente, notamment ceux qui sont, selon le cas :

(i) défectueux ou autrement inutilisables aux fins prévues initialement,

(ii) excédentaires tout en étant encore utilisables aux fins prévues initialement. (*hazardous waste*)

« destinataire » Personne à qui s'adresse un envoi de déchets dangereux ou de matières recyclables dangereuses. (*consignee*)

« expéditeur » Personne qui a la possession de déchets dangereux ou de matières recyclables dangereuses immédiatement avant leur transport. (*consignor*)

« manifeste » Manifeste conforme à la formule 3 de l'annexe II du *Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux*. (*manifest*)

^a S.C. 1999, c. 33

^a L.C. 1999, ch. 33

“recycling” means an operation listed in Part II of Schedule I to the *Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*. (*recyclage*)

« recyclage » S’agissant de déchets dangereux, opération mentionnée à la colonne I de la partie II de l’annexe I du *Règlement sur l’exportation et l’importation des déchets dangereux*. (*recycling*)

« transporteur agréé » Transporteur qui est autorisé à transporter des déchets dangereux par les lois fédérales ou provinciales. (*authorized carrier*)

APPLICATION

2. These Regulations apply with respect to all transport within Canada of hazardous waste that is

- (a) a solid in a quantity of 5 kg or more;
- (b) liquid in a quantity of 5 L or more; or
- (c) a liquid or a solid, or a mixture of liquids and solids, in a quantity of 500 grams or more that contains PCBs described in item 1 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* in a concentration greater than 50 mg/kg.

CHAMP D’APPLICATION

2. Le présent règlement s’applique aux mouvements au Canada :

- a) d’une quantité d’au moins 5 kg de déchets dangereux solides;
- b) d’une quantité d’au moins 5 l de déchets dangereux liquides;
- c) d’une quantité égale ou supérieure à 500 g de déchets dangereux liquides ou solides, ou une combinaison des deux, qui contiennent des BPC visés à l’article 1 de la liste des substances toxiques de l’annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* en une concentration supérieure à 50 mg/kg.

MANIFEST REQUIREMENTS

3. (1) No person shall transport hazardous waste within Canada unless the waste is accompanied by a manifest in accordance with these Regulations.

(2) A manifest shall have a unique manifest reference number for each shipment of hazardous waste, provided by the Minister or the province of origin or destination.

4. (1) The consignor shall complete and sign Part A of the manifest

- (a) indicating the applicable shipping name, UN number, classification and packing group set out in the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*; and
- (b) adding the word “waste” or “recyclable”, as applicable, to the shipping name, unless that word is already part of, or implied in, the shipping name.

(2) The consignor shall provide a copy of the manifest, with Part A completed, to the first authorized carrier of the hazardous waste, before the authorized carrier transports the waste.

(3) Every authorized carrier that transports the hazardous waste shall fill out, sign and date Part B of the manifest and provide it on delivery to the next carrier, if any.

(4) During transport, the manifest shall be kept in the location required for shipping documents under the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

(5) The consignor shall send a copy of the manifest, with Parts A and B completed, within three days after providing the manifest to the first authorized carrier, to the authorities of the province where the hazardous waste originated and of the province of destination.

(6) The consignee shall complete Part C of the manifest and shall ensure that copies of the completed manifest are sent, within three days after receiving the hazardous waste, to the consignor, the last authorized carrier and the authorities of the province where the waste originated and of the province of destination.

MANIFESTE

3. (1) Il est interdit de transporter entre provinces des déchets dangereux sauf si un manifeste, conforme au présent règlement, accompagne l’envoi.

(2) Le manifeste porte, pour chaque envoi de déchets dangereux un numéro de référence distinct qui est attribué par le ministre ou les autorités de la province d’origine ou de destination.

4. (1) L’expéditeur remplit et signe la partie A du manifeste et :

- a) y inscrit l’appellation réglementaire des déchets dangereux, leur numéro UN, leur classification et leur groupe d’emballage selon le *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*;
- b) ajoute la mention « déchet » ou « recyclable », selon le cas, à l’appellation réglementaire, à moins que cette mention ne fasse déjà partie de l’appellation, explicitement ou implicitement.

(2) L’expéditeur remet, avant le début du transport, une copie du manifeste ainsi rempli au transporteur agréé initial chargé de transporter les déchets dangereux.

(3) Tout transporteur agréé qui transporte les déchets dangereux au Canada remplit, signe et date la partie B du manifeste et le remet au transporteur subséquent.

(4) Durant le transport des déchets dangereux, le manifeste est conservé aux mêmes endroits que s’il s’agissait d’un document d’expédition dans le cadre du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

(5) Dans les trois jours ouvrables suivant la remise du manifeste au transporteur agréé initial, l’expéditeur en envoie une copie dont les parties A et B ont été remplies aux autorités de la province d’origine des déchets dangereux et de celle de destination.

(6) Le destinataire remplit la partie C du manifeste et veille à ce qu’une copie du manifeste ainsi rempli soit envoyée à l’expéditeur, au dernier transporteur agréé et aux autorités de la province d’origine des déchets dangereux et de celle de destination dans les trois jours ouvrables suivant la réception des déchets.

(7) The consignor, each authorized carrier and the consignee shall keep at their principal place of business in Canada a copy of the manifest for a period of two years after the hazardous waste is received by the consignee.

COMING INTO FORCE

5. These Regulations come into force on August 15, 2002.

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

(This statement is not part of the Regulations.)

Description

The goal of the *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations* (hereinafter referred to as the regulations) is to ensure that the current manifest tracking and classification requirements for the interprovincial movements of hazardous wastes are maintained.

Under section 191 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Governor in Council has the authority to make regulations respecting conditions governing the movement within Canada of hazardous wastes and hazardous recyclable materials.

The regulations are required as a consequence of the new *Transportation of Dangerous Goods Regulations* (TDG regulations), made pursuant to the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*. These new TDG Regulations are scheduled to enter into force on August 15, 2002.

The manifest has been used in Canada as a means to track shipments of hazardous waste since 1985, when it was first introduced under the TDG regulations. Both the manifest and the classification process under the TDG regulations have been used as important references for several other federal and provincial regulations on hazardous wastes and hazardous recyclable materials.

The introduction in CEPA 1999 of new authority to control the movement in Canada of hazardous wastes and hazardous recyclable materials signaled the intention of the Government of Canada to transfer the manifest tracking requirements from the TDG regulations to regulations under CEPA 1999. This approach is reflected in the new TDG regulations.

The new TDG regulations do not include specific sections concerning the manifesting of hazardous waste, nor do they continue to define waste for the purpose of controlling wastes and recyclable materials as a separate category of dangerous goods. In order to maintain the current manifest system, these requirements must be included in the regulations. In addition, the new *Transportation of Dangerous Goods Regulations* modifies the way in which miscellaneous dangerous goods are classified, which must also be addressed in the regulations.

Under the current TDG regulations, permits of equivalent level of safety (PELS) related to manifesting were issued by Transport Canada. Most of the existing TDG regulations PELS are administrative in nature and allow for variances that are planned to be incorporated into the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials*

(7) L'expéditeur, les transporteurs agréés et le destinataire conservent une copie du manifeste à leur principal établissement au Canada pour une période de deux ans suivant la date de la réception des déchets dangereux par le destinataire.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent règlement entre en vigueur le 15 août 2002.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)

Description

Le Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux (appelé ci-après le règlement) vise à ce que soient maintenues les exigences actuelles en matière de suivi des manifestes et de classification pour les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux.

En vertu de l'article 191 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE 1999], le gouverneur en conseil a le pouvoir de prendre des règlements relatifs aux conditions régissant les mouvements, au Canada, de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses.

Le règlement s'impose comme conséquence du nouveau Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (règlement TMD), pris en application de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*. Ce nouveau règlement TMD devrait entrer en vigueur le 15 août 2002.

Au Canada, le manifeste sert à suivre les livraisons de déchets dangereux depuis 1985, année où il a été instauré au titre du règlement TMD. On utilise le manifeste et le processus de classification prévus par le règlement TMD comme éléments importants de plusieurs autres règlements fédéraux et provinciaux sur les déchets dangereux et les matières recyclables dangereuses.

L'adoption, dans la LCPE 1999, du nouveau pouvoir de contrôler les mouvements, au Canada, de matière dangereuses et de matières recyclables dangereuses a indiqué l'intention du gouvernement du Canada de transférer les exigences en matière de suivi des manifestes du règlement TMD à un règlement de la LCPE 1999. Cette approche se reflète dans le nouveau règlement TMD.

Le nouveau règlement TMD ne comprend aucun article propre aux manifestes pour les déchets dangereux et ne continue pas à définir les déchets aux fins de contrôler les déchets et les matières recyclables comme catégorie distincte de marchandises dangereuses. Afin de maintenir le présent système de manifestes, il faut faire figurer ces exigences dans le règlement. En outre, le nouveau Règlement sur le transport des marchandises dangereuses modifie la façon de classer les marchandises dangereuses diverses, lesquelles devront également être prises en compte dans le règlement.

Sous l'actuel règlement TMD, des permis de niveau équivalent de sécurité (PNES) concernant les manifestes ont été donnés par Transports Canada. La plupart de ces PNES sont de nature administrative et permettent les changements qui sont prévus d'être incorporés dans le Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux et matières recyclables

Regulations. Section 190 of CEPA 1999 allows the Minister to issue Permits of Equivalent Level of Environmental Safety (PELES) for activities that would be conducted in a manner not consistent with Division 8 of CEPA 1999. This includes activities related to the control of movements of hazardous waste and hazardous recyclable materials, such as manifesting. According to CEPA 1999, PELES applications must be assessed to ensure equivalent environmental safety. Therefore, the Minister will consider issuing PELES under CEPA 1999 to companies with existing TDG regulations PELES with similar conditions, where the objectives of section 190 of CEPA 1999 are met.

Timing

Environment Canada has initiated consultations on the planned comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations* to implement enhanced authority to control interprovincial movements of hazardous wastes and hazardous recyclable materials under CEPA 1999. However, these comprehensive regulations are not expected to be in place until the end of 2002. Therefore, the regulations are required to ensure that there is no regulatory gap once the new TDG regulations come into force. To avoid any confusion, the entry into force of the regulations is being timed to coincide with the entry into force of the new TDG regulations.

Alternatives

A number of alternatives were examined:

(1) Taking no action

Given Canada's routine use of manifests to track hazardous waste shipment in Canada and internationally, allowing a regulatory gap to occur was not considered as an acceptable alternative.

(2) Accelerating the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations*

On-going manifesting procedures could be maintained by these requirements in the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations*. However, accelerating the time frame for the adoption of these comprehensive Regulations would not allow the time required for the necessary stakeholder consultations.

(3) Delaying the entry into force of the new TDG regulations

The new TDG regulations include significant changes to the Canadian approach to the safety in transport of dangerous goods. It would be inappropriate to delay their entry into force given the efforts that the regulated community has already expended to prepare for the new requirements. Delaying the entry into force of only those portions that impact the *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations* could create confusion and regulatory uncertainty due to potential conflicting requirements.

dangereuses compréhensif. L'article 190 de la LCPE 1999 permet au ministre de donner des permis de niveau équivalent de sécurité environnementale (PNESE) pour les activités qui se dérouleront d'une manière qui n'est pas en conformité avec la section 8 de la LCPE 1999. Sont incluses ici les activités reliées au contrôle des mouvements des déchets dangereux et matières recyclables dangereuses, comme celles qui impliquent le manifeste. Selon la LCPE 1999, les demandes de PNESE doivent être évaluées pour assurer un niveau équivalent de sécurité environnementale. Ainsi, le ministre considérera d'émettre des PNESE sous la LCPE 1999 aux compagnies qui ont déjà des PNESE sous le règlement TMD dans des conditions similaires, si les objectives de l'article 190 de la LCPE 1999 sont respectés.

Calendrier

Environnement Canada a amorcé des consultations sur le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* compréhensif en vue de mettre en oeuvre un pouvoir accru de contrôler les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses sous le régime de la LCPE 1999. Cependant, on ne s'attend pas que ce règlement compréhensif soit en place avant la fin de l'année 2002. Donc, le règlement est nécessaire pour faire en sorte qu'il n'y ait aucun vide législatif lorsque le nouveau règlement TMD entrera en vigueur. Pour éviter toute confusion, on fera coïncider l'entrée en vigueur du règlement avec celle du nouveau règlement TMD.

Solutions envisagées

Plusieurs solutions ont été envisagées :

(1) Ne prendre aucune mesure

Vu que le Canada utilise couramment les manifestes pour suivre les livraisons de déchets dangereux sur son territoire et à l'extérieur, on a jugé que permettre un vide législatif ne serait pas une solution acceptable.

(2) Accélérer l'adoption du *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*

Ces exigences permettraient de maintenir les procédures actuelles en matière de manifestes dans le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* compréhensif. Cependant, accélérer l'échéancier de l'adoption de ce règlement ne donnerait pas le temps de tenir les consultations voulues avec les intervenants.

(3) Retarder l'entrée en vigueur du nouveau règlement TMD

Le nouveau règlement TMD prévoit des changements majeurs à la façon dont le Canada aborde la sécurité du transport des marchandises dangereuses. Il n'y aurait pas lieu d'en retarder l'entrée en vigueur, car la communauté réglementée a déjà déployé des efforts pour se préparer aux nouvelles exigences. En retardant l'entrée en vigueur des seules parties qui ont un effet sur le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*, on pourrait créer de la confusion et de l'incertitude réglementaire à cause d'éventuelles exigences contradictoires.

(4) *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations*

Under this alternative, manifest provisions in the TDG regulations would be transferred to the regulations. This alternative was considered the most appropriate since it will minimize the impact on both the regulated community and the government. It also promotes continuing compliance with well-established and -understood requirements for manifesting.

Benefits and Costs

Benefits

The regulations ensure that there is no regulatory gap and that Canada will continue to comply with its obligations to require manifests for interprovincial movements of hazardous waste. Regulatory certainty will be maintained. This will facilitate compliance and allow the time required for appropriate consultations on more comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations*.

Costs

It is reasonable to assume that there will be no increase in costs to the regulated community as the control regime is not changing, with the possible exception of any companies who had a TDG regulations PELS and which may not be issued a PELES. These companies will be required to complete manifest as per the regulations.

Since Environment Canada had been consulted by Transport Canada when issuing their PELS relevant to manifesting, there will not be any significant cost to Environment Canada to review the existing TDG Regulations PELS and for the Minister to consider issuing PELES under CEPA 1999 with similar conditions. The use of the PELES is planned for the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations*. Therefore, costs for the evaluation of future applications will be accounted for in the costs for these comprehensive regulations.

Given that the control of the interprovincial movements of hazardous wastes is under the authority of CEPA 1999, it will be the Environment Canada CEPA enforcement officers and analysts that will undertake enforcement, including inspection, investigation and any follow-up activities, until administrative agreements can be negotiated with provinces, territories and aboriginal governments that are willing to do so. This will result in an estimated cost of \$175,000 until the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations* are in place.

Consultation

Environment Canada has informed the governments of provinces and members of the CEPA National Advisory Committee who are representatives of aboriginal governments of the Regulations. In addition, Environment Canada's intention to publish these Regulations was presented to industry, provinces and other stakeholders as part of a series of consultations across Canada on the planned comprehensive *Interprovincial Movement of*

(4) *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*

Selon cette solution, les dispositions du règlement TMD relatives aux manifestes pourraient être transférées au règlement. On a considéré cette solution comme la plus appropriée, car elle réduira au minimum les incidences sur la collectivité réglementée et le Gouvernement et favorisera la poursuite de la conformité à des exigences bien établies et bien comprises concernant les manifestes.

Avantages et coûts

Avantages

Le règlement fera en sorte qu'il n'y aura aucun vide réglementaire et que le Canada continuera à s'acquitter de son obligation d'exiger des manifestes pour les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux. Par ailleurs, la certitude réglementaire sera maintenue. Ainsi, la conformité s'en trouvera facilitée et on aura le temps de tenir les consultations voulues sur le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* compréhensif.

Coûts

On peut raisonnablement supposer que la collectivité réglementée ne subira aucune hausse de coûts, la réglementation demeurant inchangée, avec la possible exemption pour les compagnies qui avaient déjà un PNES sous le règlement TMD et à qui on pourra ne pas donner un PNESE. Ces compagnies seront demandées de compléter des manifestes conformément aux règlements.

Comme Environnement Canada avait été consulté par Transport Canada lors de la délivrance des PNES touchant aux manifestes, il n'y aura pas de coûts majeurs pour Environnement Canada pour revoir les PNES existant sous le règlement TMD et pour le ministre de considérer donner des PNESE sous la LCPE (1999) dans des conditions similaires. L'utilisation de PNESE est prévue sous les modifications majeures au *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*. Ainsi, les coûts pour l'évaluation des demandes futures seront évalués pour ces modifications majeures aux modifications majeures au règlement.

Étant donné que le contrôle des mouvements interprovinciaux des déchets dangereux est sous l'autorité de la LCPE 1999, les officiers de l'application de la loi et les analystes d'Environnement Canada s'engageront dans la mise en application, incluant l'inspection, l'enquête et le suivi, jusqu'à ce que des ententes administratives peuvent être négociées avec les provinces, territoires et gouvernements autochtones qui désirent participer. Il résultera un coût supplémentaire estimé à 175 000 \$ jusqu'à l'adoption du *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux et matières recyclables dangereuses* compréhensif.

Consultations

Environnement Canada a informé les gouvernements provinciaux et les membres du Comité consultatif national de la LCPE représentant les gouvernements autochtones du règlement. En outre, on a fait part à l'industrie, aux provinces et aux intervenants de l'intention d'Environnement Canada de publier ce règlement à la faveur d'une série de consultations tenues partout au Canada en 2002 sur le *Règlement sur les mouvements*

Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations 2002. Stakeholders did not express any concerns regarding these proposed Regulations.

A 60-day comment period on the regulations followed pre-publication in the *Canada Gazette*, Part I, on April 20, 2002. A few comments were received and were taken into consideration. The main issue raised was the existing permits of equivalent level of safety issued under the TDG regulations, which allowed certain companies variances for completing the manifests. It proposed that the authority under section 190 of CEPA 1999 for Minister to issue permits of equivalent level of environmental safety (PELES) be used for variances from the manifesting requirements.

Compliance and Enforcement

The regulations maintain in place a manifest system for wastes that, until August 15, 2002, is in force under the TDG regulations. As the regulations are being made under CEPA 1999, Environment Canada will become responsible for their enforcement. The Department intends to seek the co-operation of provincial, territorial and aboriginal governments in enforcing the regulations. Section 217 of CEPA 1999 allows designation, by the Minister of the Environment, of employees of provincial, territorial and aboriginal governments as enforcement officers with the approval of these governments. Such designations plus other matters involving co-operative enforcement could be implemented by administrative agreements to be negotiated and made under section 9 of CEPA 1999.

Environment Canada CEPA enforcement officers and analysts will undertake enforcement, including inspection, investigation and any follow-up activities, until administrative agreements can be negotiated with provinces, territories and aboriginal governments that are willing to do so. Environment Canada enforcement officers have significant experience in the enforcement of manifest requirements since this same document is used for international shipments under the *Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*. The cost of enforcement by Environment Canada of the regulations is estimated to be \$175,000 until the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations* are in place. These costs will have to be reevaluated at that time since these comprehensive Regulations will be more extensive in scope.

As provinces, territories and aboriginal governments agree to sign administrative agreements for the enforcement of the regulations, the enforcement cost to the department is likely to be reduced. In signing such agreements, Environment Canada will bear the cost of training any provincial, territorial and aboriginal government employees in order to enforce the regulations under the authority of CEPA 1999. These costs may be significant but could be reduced through cost-sharing arrangements related to the processing of manifests.

The number of persons to be trained will depend on the province, territory or aboriginal governments involved since the number of shipments to be inspected varies across Canada. Given that it is not known at this time how many administrative agreements will be signed, it is not possible at this time to estimate the training cost.

interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses compréhensif. Les intervenants n'ont exprimé aucune préoccupation concernant ce règlement.

Une période de 60 jours a été donné pour permettre des commentaires suite à la prépublication le 20 avril 2002 du règlement proposé dans la *Gazette du Canada* Partie I. Le sujet principal qui inquiétait les intervenants était les permis de niveau équivalent de sécurité donnés sous le règlement TMD. Ces permis permettaient à certaines compagnies de modifier la façon de compléter le manifeste. Il est proposé d'utiliser l'autorité sous l'article 190 de la LCPE 1999 qui permet le ministre de donner des PNESE pour permettre des divergences dans les obligations reliés aux manifestes.

Respect et exécution

Le règlement permet le maintien du présent système de manifestes pour les déchets qui demeurera en vigueur jusqu'au 15 août 2002 en vertu du règlement TMD. Puisque le règlement proposé entre dans le cadre de la LCPE 1999, Environnement Canada assumera la responsabilité de sa mise en application. Le ministère entend demander la collaboration des gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones pour sa mise en application. En vertu de l'article 217 de la LCPE 1999, le ministre de l'Environnement peut nommer les employés des gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones aux postes d'agent de l'autorité moyennant l'approbation de ces gouvernements. Ces nominations, ainsi que d'autres questions impliquant une mise en application coopérative, pourraient faire l'objet d'ententes administratives qu'on devra négocier et conclure en vertu de l'article 9 de la LCPE 1999.

Les agents de l'autorité de la LCPE et les analystes d'Environnement Canada s'occuperont de la mise en application, ce qui comprend l'inspection, les enquêtes et le suivi, jusqu'à ce qu'on puisse négocier les ententes administratives avec les provinces, les territoires et les gouvernements autochtones qui le désirent. Les agents d'Environnement Canada ont beaucoup d'expérience dans l'application des conditions reliées aux manifestes puisque ces mêmes documents sont requis pour les mouvements internationaux sous le *Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux*. On estime à 175 000 \$ le coût de mise en application du règlement par Environnement Canada, jusqu'à l'entrée en vigueur du *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* plus compréhensif. Il faudra ainsi réévaluer ces coûts puisque ce règlement compréhensif aurait une portée plus large que le règlement.

Alors que les provinces, les territoires et les gouvernements autochtones acceptent de signer les ententes administratives régissant la mise en application du règlement, il est probable que le coût qui en découlera pour le ministère sera réduit. En signant de telles ententes, Environnement Canada assumera les coûts de formation des employés des provinces, des territoires et des gouvernements autochtones pour qu'ils puissent appliquer le règlement en vertu de la LCPE 1999. Ces coûts peuvent être élevés mais, ils pourraient être réduits sous les ententes de partage des coûts du traitement des manifestes.

Le nombre de personnes à être formées dépendra de quel gouvernement, provincial, territorial ou autochtone, dont il s'agit puisque le nombre d'envois varie à travers le Canada. Il est impossible d'estimer les coûts de formation à ce moment, puisque le nombre d'ententes administratives qui seront signées est présentement inconnu.

When verifying compliance with the Regulations, CEPA enforcement officers will abide by the Compliance and Enforcement Policy implemented under CEPA 1999. This policy sets out the range of possible responses to violations: warnings, directions, environmental protection compliance orders issued by enforcement officers, ticketing, ministerial orders, injunctions, prosecution and environmental protection alternative measures. In addition, the policy explains when Environment Canada will resort to civil suits by the Crown for costs recovery.

Once there is confirmation that a violation has been committed, the appropriate response will be selected, based on the following criteria:

- Nature of the alleged violation: This includes consideration of the damage, the intent of the alleged violator, whether it is a repeat violation, and whether an attempt has been made to conceal information or otherwise subvert the objectives and requirements of CEPA 1999;
- Effectiveness in achieving the desired result with the alleged violator: The desired result is compliance within the shortest possible time and with no further repetition of the violation. Factors to be considered include the violator's history of compliance with CEPA 1999, willingness to cooperate with enforcement officials, and evidence of corrective action already taken; and
- Consistency: Enforcement officers will consider how similar situations have been handled in determining the measures to be taken to enforce CEPA 1999.

Contacts

Joe Wittwer
Transboundary Movement Branch
Toxics Pollution Prevention Directorate
Department of the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0H3
Telephone: (819) 953-2171
FAX: (819) 997-3068
E-mail: joe.wittwer@ec.gc.ca

Peter Sol
Regulatory and Economic Analysis Branch
Economic and Regulatory Affairs Directorate
Department of the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0H3
Telephone: (819) 994-4484
FAX: (819) 997-2769
E-mail: peter.sol@ec.gc.ca

Lors de la vérification de la conformité à la réglementation envisagée, la politique d'application et d'observation mise en oeuvre en vertu de la LCPE 1999 sera appliquée par les agents de l'autorité. La politique indique les mesures à prendre pour promouvoir l'application de la Loi, ce qui comprend : avertissements, directives, ordres d'exécution en matière de protection de l'environnement émis par les agents de l'autorité, contraventions, arrêtés du ministre, injonctions, poursuites et mesures de rechange en matière de protection de l'environnement. De plus, la politique décrit les circonstances qui autorisent la Couronne à intenter des poursuites au civil pour le recouvrement de frais.

Lorsqu'un agent de l'autorité de la Loi découvre qu'il y a une infraction, celui-ci choisit la réaction qui convient en se fondant sur les critères suivants :

- Nature de l'infraction présumée : cela comprend l'évaluation du dommage, l'intention du présumé contrevenant, la question de savoir s'il s'agit d'une récidive et si on a essayé de dissimuler de l'information ou autrement contourner les objectifs et les exigences de la LCPE 1999;
- Efficacité avec laquelle on atteint les résultats souhaités auprès du présumé contrevenant : on veut parvenir à l'application le plus rapidement possible et sans autre infraction. Il faut tenir compte notamment des antécédents d'observation de la Loi par le contrevenant, de sa volonté de collaborer avec les responsables de l'application de la Loi et des preuves de mesures correctives déjà prises;
- Uniformité : les agents de l'autorité tiendront compte de la façon dont on a traité des situations semblables lorsqu'ils décideront des mesures d'exécution à prendre.

Personnes-ressources

Joe Wittwer
Direction des mouvements transfrontières
Direction générale de la prévention de la pollution
par des toxiques
Ministère de l'Environnement
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 953-2171
TÉLÉCOPIEUR : (819) 997-3068
Courriel : joe.wittwer@ec.gc.ca

Peter Sol
Direction de l'analyse réglementaire et économique
Direction générale des Affaires économiques et réglementaires
Ministère de l'Environnement
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 994-4484
TÉLÉCOPIEUR : (819) 997-2769
Courriel : peter.sol@ec.gc.ca



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9